

## ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ЭКСПРЕССИВНОСТЬ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В КЫРГЫЗСКОМ ЯЗЫКЕ

<sup>1</sup>Чортекова М.Т., <sup>2</sup>Найманова Ч.К.

<sup>1</sup>*Кыргызский государственный университет имени И. Арабаева, Бишкек,*

*e-mail: mhortekova@gmail.com;*

<sup>2</sup>*Кыргызско-Турецкий университет «Манас», Бишкек,*

*e-mail: cholpon.naymanova@manas.edu.kg*

Настоящая статья раскрывает этнолингвистическую экспрессивность имен прилагательных в кыргызском языке. Авторами изучаются теоретические предпосылки исследования имени прилагательного. Анализируются структурные, лексико-семантические, стилистические аспекты прилагательных, которые включают в себя совокупность этноментальных ценностей. Актуальность исследования определяется необходимостью изучения этнолингвистической сущности прилагательных, представляющих широкий спектр экспрессивности и эмоциональной окраски в кыргызском языке. Однако данный аспект изучения имен прилагательных в современной лингвистике остается нераскрытым. Этнолингвистика – область современного антропологического направления в лингвистике, изучающая соотношения языка и культуры, а также особенности понимания мира разными этносами. Этнолингвистика изучает, как особенности восприятия мира влияют на язык, и показывает их взаимосвязь с культурой и обществом. Примером может являться то, как в разных культурах выражается признак предмета, который вербализуется прилагательными. Имена прилагательные представляют богатый фонд в изучаемом языке и содержат разного рода лингвистическую и экстралингвистическую информацию. В статье используются описательно-аналитический, лексико-семантический и стилистический анализ прилагательных по этнолингвистической характеристике. Примеры прилагательных получены методом сплошной выборки. Научная работа имеет следующую гипотезу: имена прилагательные в кыргызском языке представляют собой целую систему языковых единиц, которые обладают экспрессивностью и выражают этнолингвистические особенности, формирующие кыргызскую ментальность.

**Ключевые слова:** имя прилагательное, кыргызский язык, этнолингвистика, экспрессивность, коннотация, менталитет, языковые единицы, признак предмета

## ETHNOLINGUISTIC EXPRESSIVE CONTENT OF THE ADJECTIVES IN KYRGYZ

<sup>1</sup>Chortekova M.T., <sup>2</sup>Naymanova Ch.K.

<sup>1</sup>*I. Arabaev Kyrgyz State University, Bishkek, e-mail: mhortekova@gmail.com;*

<sup>2</sup>*Kyrgyz-Turkish University "Manas", Bishkek, e-mail: cholpon.naymanova@manas.edu.kg*

This article studies the ethnolinguistic color of the adjectives in Kyrgyz. The paper does the literature review. Structural, lexical, semantic, and expressive aspects of adjectives are analyzed. The relevance of the research lies in the need of ethnolinguistic study of adjectives, representing a wide range of expressive color in the Kyrgyz language. However, this aspect of adjectives in the modern Kyrgyz linguistics remains undisclosed. Ethnolinguistics studies how the ethnic perception of the world affects the language, it shows their relationship with culture and society. So, adjectives show how the quality of the objects are verbalized by linguistic units in different languages. The adjectives represent a rich expressive content in Kyrgyz: they contain various kinds of linguistic and extralinguistic information. The article uses descriptive-analytical, lexical-semantic and stylistic analysis of adjectives. Examples of adjectives were obtained by sampling method. The paper proposes the following hypothesis: The adjectives in the Kyrgyz language represent a whole system of language units that reflect ethnolinguistic data; they present expressive color that is the embodiment of the Kyrgyz mentality.

**Keywords:** adjective, Kyrgyz language, ethnolinguistics, expressiveness, connotation, mentality, language units, quality of an object

В данной научной статье изучаются этнолингвистические особенности экспрессивности прилагательных в кыргызском языке. Кыргызский язык, как и любой другой язык, имеет целую систему частей речи. Богатый фонд прилагательных представляет интерес ученых с точки зрения современной научной парадигмы. Имя прилагательное выражает признак предмета, в котором содержатся этнолингвистические признаки экспрессивности. Экспрессивность прилагательных

проявляется в особенностях структуры кыргызского языка и менталитета кыргызского народа.

Целью данного исследования является выявление и анализ этнолингвистической экспрессивности прилагательных в кыргызском языке.

### Материалы и методы исследования

В данной работе используются описательно-аналитический, лексико-семантический и стилистический анализ. Примеры

прилагательных получены методом сплошной выборки.

Как утверждает А. Мурзалиева, впервые имя прилагательное в современном кыргызском языке изучалось К. Тыныстановым, он относит прилагательное к именной части речи. По его определению, прилагательное – часть речи, выражающая признак, цвет, качество предмета [1, с. 7]. Прилагательное иногда выполняет функцию обстоятельства. Прилагательные описывают цвет, характер, качество и особые свойства веществ, иногда также они выражают качество действия, они отвечают на вопрос «Как?» и выполняют в предложении функцию определения и сказуемого. Прилагательные иногда выступают в качестве обстоятельства. Прилагательное выражает исключительно признак предмета, соответственно, в предложении не может быть обстоятельством. Часть речи, которая описывает признак действия, является наречием [1]. Авторы понимают, что имя прилагательное (сын атооч) в кыргызском языке знаменательная часть речи, которая обозначает разные характеристики предмета: цвет, вкус, внешний вид, размер, меру предметов.

#### Результаты исследования и их обсуждение

Как утверждает кыргызский лингвист И. Абдувалиев, имя прилагательное в кыргызском языке имеет следующие лингвистические особенности [2, с. 98]:

1) прилагательное имеет степень сравнения: чоң (большой) - чоңураак - эң чоң; сонун (прекрасный) - сонунураак - сонуну эң сонун; кызыл (красный) - кызылыраак, кызылтым, кызыгыч, кызылтым, кыпкызыл, эң кызыл;

2) прилагательное образуется следующими суффиксами: **-луу:** ойлуу (задумчивый), билимдүү (образованный); **-сыз:** күчсүз (слабый), пайдасыз (бесполезный), адилетсиз (несправедливый), кантсыз (без сахара); **-дай:** суудай (водовидный, водообразный), тоодой (горopodobный); **-гыч:** сезгич (чувствительный), көрөгөч (прозорливый); – чул: суучул, жаанчыл (дождливый); **-лык** – шаардык, айылдык, жылдык (годовой); **-чан:** атчан (верхом), кийимчен (одетый); **-мер:** ишмер (деловитый), **-дак:** таштак (каменистый), **-кор:** дүнүйөкор (меркантильный); ий – илимий (научный), тарыхый (исторический); **-сыз:** баласыз (бездетный); **-гы (-кы):** жазгы (весенний), жайкы (летний); – **гыр:** өткүр (острый); **-гак:** тайгак (скользкий); **-аак:** ыйлаак (плачущий); **-ык:** жыртык (дырявый); **-чаак:** таарынчаак (обидчивый); **-аанак** кабаа-

нак (злой); **-калаң:** каткалаң (согласный); **-ыңкы:** көтөрүңкү (приподнятый); **-ыш:** тааныш (знакомый); **-ынды:** туунду (производный) и др.;

3) прилагательное не изменяется по числам, падежам, лицам и другим категориям в своем значении;

4) прилагательное выполняет роль определения, сказуемого и обстоятельства в предложении.

В кыргызском языке имеются субстантивированные прилагательные, которые приобретают значение предмета, например: *Жакишы (адам) эл камын ойлойт, жаман (адам) өз камын ойлойт. – Хороший (человек) думает о народе, плохой (человек) думает о себе.*

#### Лексико-семантические группы прилагательных:

1) прилагательные цвета: көк (голубой, синий), ак (белый), кызыл (красный), сары (желтый), кара (черный) и др.;

2) прилагательные, выражающие внутренние и внешние признаки вещества: түз (прямой), ийри (кривой), тоголок (круглый), бийик (высокий), узун (длинный), чоң (большой), тар (узкий) и др.;

3) прилагательные, выражающие черты характера: акылдуу (умный), жоош (спокойный) тентек (шустрый), сылык (вежливый) и др.;

4) прилагательные, выражающие характеристики вкуса и запаха: таттуу (сладкий), даамдуу (вкусный), ачуу (острый, горький), ширин (сладкий), жыттуу (приятный), кыйгыл (кислый) и др.;

5) прилагательные, со значением температуры: суук (холодный), жылуу (теплый), ысык (горячий), муздак (холодный), салкын (прохладный) и др.;

6) Прилагательные, выражающие, твердость, мягкость, вес и объем вещества: катуу (твердый), борпоң (мягкий), семиз (толстый), арык (худой), толук (плотный), бош (пустой), оор (тяжелый), жеңил (мягкий) и др.;

7) прилагательные, указывающие на материал предмета: таштак (каменистый), баткак (глиняный) и др.;

8) прилагательные, выражающие временные и пространственные понятия: кышкы (зимний), түнкү (ночной), жазгы (весенний), сырткы (внешний), эртеңки (завтрашний), былтыркы (прошлогодний), кечки (вечерний), үйдөгү (домашний), мындагы (здешний) и др.

По своей структуре прилагательные бывают простые (жөнөкөй) и сложные (татаал). Простые прилагательные состоят из одной корневой морфемы: кызыл (красный),

*бийик (высокий), жапыз (низкий), алыс (далекий), бош (пустой)*. Сложные прилагательные образуются при помощи двух морфем: *кызыл тазыл, асты-үстү, кара тору, буудай ирең, өтө кызыл и др.*

#### **Этнолингвистическая экспрессивность прилагательных**

Этнолингвистика (от греч. *éthnos* – народ, племя) – часть антропологической лингвистики, занимающаяся изучением взаимосвязи языка и коммуникативного поведения этносов, говорящих на этом языке. Она возникла в США в конце XIX – начале XX в. на стыке культурной антропологии и других наук. Предметом исследования выступало всестороннее изучение этнической культуры с использованием этнографических, лингвистических, археологических методов. Этнолингвистика занимается изучением следующих вопросов: а) влияние языка на восприятие и мышление; б) соотношение языковых моделей с культурными моделями. Впервые над этими проблемами работали Иоганн Готфрид фон Гердер и Вильгельм фон Гумбольдт [3]. Американские лингвисты-антропологи Эдвард Сепир и Бенджамин Л. Уорф выдвинули гипотезу лингвистической относительности, согласно которой восприятие мира в сознании человека и особенности его мышления определяются его родным языком. В рамках американских лингвистических традиций вместо термина «этнолингвистика» часто используется термин «лингвистическая антропология». Примером изучения этнолингвистических аспектов служит то, как в разных культурах выражается признак предмета: качество, цвет, характер, вкус, запах, твердость, мягкость, вес и объем, размер и другие свойства.

Современная этнолингвистика, как комплексная наука, сохраняет тесные связи со смежными дисциплинами – этнологией, историей, семиотикой, психологией, культурологией, социологией и др. В Кыргызстане изучаются проблемы на стыке этнолингвистики, фольклористики, тюркского сравнительно-исторического языкознания. В первую очередь это исследовательские программы, посвященные этноязыковой и этнокультурной истории тюркских народов и кыргызов.

В лингвистике имеются разные дефиниции лингвистической экспрессивности, она всегда переключается с понятиями «образность», «эмоциональность», «оценочность», «интенсивность» [4].

Экспрессивность – совокупность семантико-стилистических признаков, которые представляются с помощью формально

выраженных и невыраженных языковых средств [5].

Стилистическое значение имени прилагательного в системе выразительных ресурсов морфологии ставит его в особое положение в сравнении с другими частями речи. Качественные прилагательные, в которых наиболее полное выражение получают грамматические черты прилагательного как части речи, обладают самыми яркими экспрессивными свойствами, поскольку в семантике прилагательных этого разряда заключены разнообразные оценочные значения: добрый, гордый, щедрый, громкий, сладкий, тонкий, большой, стремительный и др. Даже неметафорическое их употребление сообщает речи выразительность, а обращение к определенным семантическим группам этих прилагательных – сильную эмоциональную окраску [6].

В некоторых случаях эмоциональность используется как синоним экспрессивности, однако их разграничение представляется сложным (О.С. Ахманова, Р.А. Будагов, В.Г. Гак, А.Н. Гвоздев, В.А. Звегинцев и др). Авторы понимают под экспрессивностью дополнительные семантические оттенки, которые накладываются на значение лексемы.

Прилагательные в кыргызском языке представляют богатый лексический фонд. Экспрессивность, которую они представляют, имеет определенное эмоциональное воздействие на читателя. Например, прилагательное *чоң* (большой) имеет синонимы *далдайган, дардайган, килейген, килтейген, лакыйган, локуйган, зор, улуу, ири, алп, залкар (залкайган, заңкайган, заңгыраган)*. Из всех этих синонимов самыми экспрессивными являются *далдайган, дардайган, килейген, килтейген, лакыйган, локуйган, колдойгон, олчойгон*. Эти прилагательные выражают *что-то громадное*, но имеют слегка отрицательную оценку. Например: *килтейген кап (огромный мешок), далдайган караан (неясный громадный силуэт человека), лакыйган бала (здоровенный, неуклюжий парень), дардайган киши (неуклюжий, здоровущий мужчина)*. Некоторые из них проявляют положительную оценку: *заңгыраган үй (дом-замок, огромный дом), заңкайган эстелик (массивный памятник)*. *Улуу, ири, алп* имеют нейтральную стилистическую природу.

Имя прилагательное *кичине* имеет следующую синонимический ряд: *кичинекей, тырмактай (тырпактай), кенедей, кымындай (кытындай), майда*. Лексема *тырмактай (маленький, как ноготь)* сравнивает предмет по величине – *крошечный; кенедей*

(букв. крошечный, как клещ) – крошечный, маленький; *кеп кенедей* (или *кепкенедей*) – малюсенький, крохотный. В кыргызском языке слово *кыпын* обозначает *атом* (крошечная частица предмета), соответственно, прилагательное *кыпындай* (*кымындай*) – малюсенький, мельчайший.

Авторы утверждают, что прилагательные также являются единицами культурно-специфической лексики, поскольку экспрессивную коннотацию некоторых прилагательных различают только носители языка. Например, прилагательные *жазы*, *эндүү*, *жайык*, *жазык* выражают *неузкий, широкий по горизонтали*. Однако каждое из них используется для описания отдельных предметов и понятий. *Жазы* определяет, например, ширину ладони: *жазы алакан*. *Эндүү* используется для описания ширины ткани: *эндүү кездеме*. *Жайык* описывает ширину равнины. *Жазык*, как и *жазы*, используется для определения ширины лица и ладони: *маңдайы жазык, алаканы жазык*. *Тууралжын* – широкий по горизонтали, например, интерпретирует фигуру человека: *тууралжын киши – коренастый мужчина*.

Кыргызы кочевали в просторных степях Евразии, и их восприятие мира было тесно связано с локацией гор, степи, рек и долин. Понятие узости ассоциируется с географическим расположением ущелий, каньонов, впадин и др. Например: *кууш кокту* – узкий лог, *узкая впадина*; *кууш капчыгай* – узкое ущелье; *кууш жол* – узкая тропа. Прилагательное *тар* определяет тесноту: *тар үй – тесный дом, тесная комната, тар жең – узкий рукав, тар көчө – узкая улица, тар төшөк – узкая постель, тарыраак кийим – маловатая одежда*. В некоторых случаях прилагательное *тар* используется в метафорическом значении: *ичи тар – завистливый, пейили тар – скупой, жадный, ой өрүшү тар – далекий, териси тар – злой, тар жол, тайгак кечүү – оказаться в трудном положении, тар заман – трудное время*. Лексема *ичке* также описывает местность: *ичке сай – узкая ложбина, ичке жол – тропинка (по ущельям и ложбинам)*. Прилагательное *ичке* используется в отношении фигуры и голоса человека: *ичке бойлуу келин – худощавая молодая женщина; ичке үн – тонкий голос*.

В кыргызском языке прилагательные цветообозначения кроме выражения цвета также обозначают разные коннотативные смысловые оттенки. Лексема *кара* передает *черный*, однако в метафорическом значении данная лексема используется в значении «большой». Например: *Кара-Суу (большая река), кара мал (крупный*

*рогатый скот), Кара-Токой (большой лес)*. Также лексема *кара* выражает несчастье, например: *кара жолтой (проклятый, несчастный), кара кийүү (носить траурную одежду), кара аш (поминальный обед)* и др. Лексема *ак* (*белый*) олицетворяет *счастье, благо* как и у многих народов мира. Например: *ак той (счастливая свадьба), ак жол (счастливого пути), ак жолтой (благословенный), ак көйнөк (свадебное платье), ак бешик (благословенная колыбель), ак нике (благословенный брак)* и др. Слова *кызыл* (*красный*) и *жашыл* передает молодость: *кызыл жоолук жалжалым (тополек мой в красной косынке), кызыл көйнөкшай кийип, ойногула кыздарай (молодые девушки, наденьте красные платья и веселитесь), жашыл гүлдөй жайкалып (цветет, как зеленый цветок)* и др. Внешность человека у кыргызов обозначается сложными прилагательными: *ак сары кыз, ак жуумал кыз (белолицая девушка), сары кыз (светлая, рыжая девушка), кара тору жигит (смуглый парень), буудай ирең, буудай ыраң, буудай жүздүү (рыжий, краснолицый), кара сур (смуглый)*. Цвет волос у кыргызов выражается прилагательными *кара (черные), көмүрдөй кара (иссиня-черные, черные волосы с оттенком угля), коңур чач (каштановые волосы, темные волосы, шатен)*. Кыргызы, будучи азиатами, имеют темные волосы. Поэтому все оттенки светлых волос (*светло-русые волосы, медовые светлые волосы, пшеничные светлые волосы, пепельные светлые волосы, рыжие волосы, жемчужный блонд* и др.) выражается одной лексемой *сары*. Эталон красоты кыргызских женщин описывается словосочетаниями с прилагательными: *карагаттай көздөрү (смородинки глаз), талчыбыктай ийилген (грациозная, как ива), ак маралдай (грациозная, как белый олень), олоң кара чач (густые черные волосы), ак куудай керилген (грациозная, как белая лебедь), сулуу кой көз (красивые карие глаза), айдай сулуу (красивая, как луна), кымча бел (стройная с тонкой талией), апакай жүзү (беленькая), назик (нежная), ак куудай мойну койкойгон (красивая шея, как у лебедя), кара мончок көз (черные глаза, как черное ожерелье)*. Кыргызы не используют слово прилагательное *сулуу (красивый)* для мужчины, красоту мужчины описывают прилагательными *келбеттүү (красивый, статный), зыңкыйган (статный), арстандай айбаттуу (строгий, сильный, как лев), жолборстой күчтүү (сильный, как тигр), кең далылуу (широкоплечий), бүркүт кабак (с глубоко посаженными глазами) салабаттуу (солидный, величавый, благообразный)*.

Фразеологизмы с компонентом прилагательных также необычайно выразительны и олицетворяют менталитет кыргызского народа. Например: фразеологизм *ыйманы ысык* выражает внешне привлекательного человека. Прилагательное *ысык* часто ассоциируется с теплом, красотой и благополучием. Кыргызы жадного и алчного человека называют *ач көз* (букв. *голодные глаза*). *Ачык ооз* (букв. *открытый рот*) – человек, который не может хранить секреты. Нагло, плохого человека описывают словосочетаниями *кара муртөз, кара өзгөй, кара санатай*. Здесь компонент *кара* (черный) представляет негативную оценку, что у человека нехорошие качества. Словосочетание *кепке сараң* выражает *немногословного человека*. Умного человека характеризуют прилагательными *акылдуу, ээндүү, билимдүү, зирек, акылы даана, акылы таза*. Глупого человека описывают прилагательными: *аңкоо* (глупый), *акылсыз* (глупый), *мээсиз, мээси жок* (глупый), *көк мээ, кем акыл* (глупый) и др.

Кочевой образ жизни оставил след в языке, кыргызы всегда старались жить в гармонии с природой, соответственно, наблюдаются фразеологизмы-прилагательные с компонентами названия фауны: *кой оозуна чөп албаган* (смиранный, как овца), *эчкидей куу* (хитрая, как коза), *түлкүдөй куу* (хитрая, как лиса), *ооздугу жок аттай* (букв. *как конь без удила – невоспитанный*), *эгиз козудай* (как двойные ягнята – как две капли воды похожи), *улактай секирген* (подвижный, как козленок), *төөдөй* (большой, как верблюд), *сүткө тойгон күчүктөй* (букв. *как нашкодивший щенок – милый, красивый*), *карышкырдай ачка* (голодный, как волк), *коендой окшош* – как два кролика похож – как две капли воды похож), *аарынын уюгундай* (шумный, хаотичный, как пчелы), *куштай эркин* (свободный, как птица), *өгүздөй күчтүү* (сильный, как бык) и др.

В кыргызском языке есть устойчивые оксюмороны, сочетающие противоположные по смыслу определения или понятия, в результате чего возникает новое смысловое качество. Такие стилистические фигуры выражаются прилагательными *жаман и иттей*. Они усиливают эффект превосходной степени прилагательного. Например: *жаман жакшы* (букв. *плохой хороший, т.е. очень хороший*), *жаман сулуу* (букв. *плохой красивый, т.е. очень красивый*), *иттей ачка* (букв. *голодный, как собака, т.е. очень голодный, иттей кызык* (букв. *интересный, как собака, т.е. очень интересный*), *иттей ысык* (*жаркий, как собака, очень жаркий*).

Только носители языка понимают ту экспрессивность, которую представляют прилагательные. В них всегда кроется подтекст, который сложно раскрыть неносителю.

Паремиологический фонд кыргызского языка также имеет экспрессивную природу при использовании прилагательных. Они часто выступают в качестве антитезы, например: *Жакшы бала баарына үлгү, жаман бала баарына күлкү* (*Хороший мальчик – пример для всех, плохой мальчик – посмешище для других*), *Жакшы бала элпек, жаман бала тентек* (*Хороший мальчик – вежливый, плохой мальчик – шалун*), *Жакшыга бир сөз, жаманга миң сөз* (*Хороший человек понимает с полуслова, а плохой не понимает*), *Жакшынын – шарапаты, жамандын – кесепети* (*У хорошего человека хорошее влияние, у плохого человека – плохое влияние*). В этих пословицах идет субстантивация прилагательных.

### Заключение

Имя прилагательное как знаменательная часть речи в кыргызском языке представляет научный интерес ученых с точки зрения этнолингвистики, поскольку в них кроется экспрессивность, которая раскрывает их лингвистические и экстралингвистические аспекты. Цель работы достигнута, так как описаны этнолингвистические особенности имен прилагательных в кыргызском языке. Этнолингвистические исследования прилагательных позволяют более глубоко рассмотреть многие культурно-специфические, этно-ментальные вопросы языковых единиц.

### Список литературы

1. Мурзалнева А.Ш. Эстетический потенциал прилагательных и его репрезентация в художественном произведении (на материале произведений М. Гапарова): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Бишкек, 2014. 25 с.
2. Абдувалиев И. Морфология кыргызского языка: учебник для студентов высших учебных заведений по специальности «Кыргызский язык и литература». Бишкек, 2018. 284 с.
3. Encyclopedia Britannica. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.britannica.com/science/ethnolinguistics> (дата обращения: 05.05.2023).
4. Крючкова Т.М. Понятие экспрессивности в современной лингвистике // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики. 2006. № 1. С. 48–51.
5. Головина М.В. Экспрессивность кратких форм имен прилагательных в поэтическом языке А.Т. Твардовского // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. 2019. № 9-2. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.nauteh-journal.ru/files/2ddaf03f-45ee-4ec7-bf34-1da109aa27f4> (дата обращения: 10.06.2023).
6. Найбергер В.А. Экспрессивная роль имен прилагательных в публицистическом тексте // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2018. № 2–2. С. 55–56.